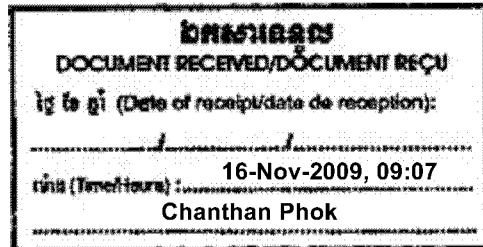




ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
Extraordinary Chambers in the  
Courts of Cambodia



ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត  
Office of the Co-Investigating Judges  
Bureau des Co-juges d'instruction  
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ  
Criminal Case File /Dossier pénal  
លេខ/No: 002/14-08-2006  
លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction  
លេខ/No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ

ដីកាបញ្ជាក់សាក្សីឱ្យចូលខ្លួន  
Witness Summons  
Convocation de témoin

I, **Marcel Lemonde**, Co-Investigating Judge of the Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia (ECCC),

**Noting** the Law on the Establishment of the Extraordinary Chambers dated 27 October 2004,

**Noting** Rules 41 and 60 of the Internal Rules of the Extraordinary Chambers,

**Noting** the ongoing judicial investigation against **NUON Chea (ឫនធា)** and others

Request that His Excellency **SIM Ka**, presently residing at **No. 283 Street 63, Village No. 13, Tonle Bassac, Chamkamorn, Phnom Penh**, appear at

**Room 210 C of the ECCC on 12 October 2009, at 9 a.m.,**

to be interviewed as a witness, carrying a form of identification and any relevant documents related to the above-mentioned case.



Dated this 25<sup>th</sup> day of September 2009, in Phnom Penh

សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត  
Co-Investigating Judge  
Co-juge d'instruction

[Stamp and Signature]  
**Marcel LEMONDE**

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១  
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh  
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Original FR : 00380693-00380694

We,....., have served this summons on .....  
the..... day of .....

and have informed the person concerned that he must provide this summons to the Greffier at the time  
of his appearance before of the Co-Investigating Judges of the Extraordinary Chambers.

**Received by**

**Delivered by**

**Signature or fingerprint**

**Signature or fingerprint**

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១  
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh  
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Original FR : 00380693-00380694